

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part1

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Government of Japan

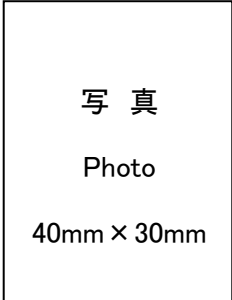
在留期間更新許可申請書  
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

入国管理局長 殿

To the Director General of Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。

Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for extension of period of stay.



1 国籍・地域 Nationality/Region \_\_\_\_\_  
Family name \_\_\_\_\_

2 生年月日 Date of birth \_\_\_\_\_  
Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_

3 氏名 Name \_\_\_\_\_

4 性別 Sex 男・女 Male/Female

5 出生地 Place of birth \_\_\_\_\_

6 配偶者の有無 Marital status 有・無 Married / Single

7 職業 Occupation \_\_\_\_\_

8 本国における居住地 Home town/city \_\_\_\_\_

9 住居地 Address in Japan \_\_\_\_\_  
電話番号 Telephone No. \_\_\_\_\_  
携帯電話番号 Cellular phone No. \_\_\_\_\_

10 旅券(1)番号 Passport Number \_\_\_\_\_  
(2)有効期限 Date of expiration \_\_\_\_\_  
Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_

11 現に有する在留資格 Status of residence \_\_\_\_\_  
在留期間の満了日 Date of expiration \_\_\_\_\_  
Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ Day \_\_\_\_\_

在留期間 Period of stay \_\_\_\_\_

12 在留カード番号 Residence card number \_\_\_\_\_

13 希望する在留期間 Desired length of extension \_\_\_\_\_  
(審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)  
(It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 Reason for extension \_\_\_\_\_

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)  
有(具体的内容) \_\_\_\_\_ )・無  
Yes (Detail: \_\_\_\_\_) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者  
Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居 Residing with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

申請人等作成用 2 T (「日本人の配偶者等」・「永住者の配偶者等」・「定住者」)

For applicant, part 2 T ("Spouse or Child of Japanese National" / "Spouse or Child of Permanent Resident" / "Long - Term Resident") 在留期間更新・在留資格変更用  
For extension or change of status

17 身分又は地位 Personal relationship or status

日本人の配偶者 Spouse of Japanese national

日本人の実子 Biological child of Japanese national

日本人の特別養子 Child adopted by Japanese nationals in accordance with the provisions of Article 817-2 of the Civil Code (Law No.89 of 1896)

永住者又は特別永住者の配偶者 Spouse of Permanent Resident or Special Permanent Resident

永住者又は特別永住者の実子 Biological child of Permanent Resident or Special Permanent Resident

日本人の実子の子 Biological child of biological child of Japanese national

日本人の実子又は「定住者」の配偶者 Spouse of biological child of Japanese national or "Long - Term Resident"

日本人・永住者・特別永住者・日本人の配偶者・永住者の配偶者又は「定住者」の未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor of Japanese, "Permanent Resident", "Special Permanent Resident", Spouse of Japanese national, Spouse of Permanent Resident or "Long - Term Resident"

日本人・永住者・特別永住者又は「定住者」の6歳未満の養子 Adopted child who is under 6 years old of Japanese, "Permanent Resident", "Special Permanent Resident" or "Long - Term Resident"

その他 ( Others )

18 婚姻, 出生又は縁組の届出先及び届出年月日 Authorities where marriage, birth or adoption was registered and date of registration

(1) 日本国届出先 Japanese authorities 届出年月日 Date of registration 年 Year 月 Month 日 Day

(2) 本国等届出先 Foreign authorities 届出年月日 Date of registration 年 Year 月 Month 日 Day

19 申請人の勤務先等 Place of employment or organization to which the applicant belongs

(1) 名称 Name 支店・事業所名 Name of branch

(2) 所在地 Address 電話番号 Telephone No.

(3) 年収 Annual income 円 Yen

20 滞在費支弁方法 Method of support

本人負担 Self

親族負担 Relatives

外国からの送金 Remittance from abroad

身元保証人負担 Guarantor

その他 ( Others )

21 扶養者 (申請人が扶養を受ける場合に記入) Supporter (Fill in the followings when the applicant is being supported)

(1) 氏名 Name

(2) 生年月日 Date of birth 年 Year 月 Month 日 Day (3) 国籍・地域 Nationality/Region

(4) 在留カード番号 / 特別永住者証明書番号 Residence card number / Special Permanent Resident Certificate number

(5) 在留資格 Status of residence (6) 在留期間 Period of stay

(7) 在留期間の満了日 Date of expiration 年 Year 月 Month 日 Day

(8) 申請人との関係 (続柄) Relationship with the applicant

夫 Husband

妻 Wife

父 Father

母 Mother

養父 Foster father

養母 Foster mother

その他 ( Others )

(9) 勤務先名称 Place of employment 支店・事業所名 Name of branch

(10) 勤務先所在地 Address 電話番号 Telephone No.

(11) 年収 Annual income 円 Yen

22 在日身元保証人又は連絡先 Guarantor or contact in Japan

(1) 氏名 Name (2) 職業 Occupation

(3) 住所 Address 電話番号 Telephone No.

申請人等作成用 3 T (「日本人の配偶者等」・「永住者の配偶者等」・「定住者」)

For applicant, part 3 T ("Spouse or Child of Japanese National" / "Spouse or Child of Permanent Resident" / "Long Term Resident") 在留期間更新・在留資格変更用  
For extension or change of status

23 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)	
(1)氏名 Name _____	(2)本人との関係 Relationship with the applicant _____
(3)住所 Address _____	
電話番号 Telephone No. _____	携帯電話番号 Cellular Phone No. _____
以上の記載内容は事実と相違ありません。 申請人(法定代理人)の署名／申請書作成年月日	
I hereby declare that the statement given above is true and correct. Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form	
年 月 日 Year Month Day	
<hr/> <b>注意 Attention</b> 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。 In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.	
-----	
※ 取次者 Agent or other authorized person	
(1)氏名 Name _____	(2)住所 Address _____
(3)所属機関等(親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant)	電話番号 Telephone No. _____
_____	_____